



La "Cadena Migratoria" en Cifras

por Nora Haenn
traducida por Luis Melodelgado

Escuchando reportajes sobre la llamada 'cadena migratoria' terminé confundida. Aunque este es mi tópico de investigación, me era imposible saber cuánta era la gente que gracias a este fenómeno entraba a los EEUU. Si la cadena migratoria es un problema, me pregunté, ¿cuál es su magnitud? Como los reportajes no sacaron mi curiosidad busqué las cifras en el Departamento de Seguridad Nacional. En una columna pasada hablé del proceso de expedición de visas migratorias de nuestro país y de los requisitos de las mismas. Es difícil hablar de la migración incluso en términos generales cuando en los detalles están las diferencias. Mi intención en este artículo es clarificar algunas dudas.

La migración en cadena toma lugar cuando ciudadanos estadounidenses o residentes con permanencia legal en nuestro país (los ciudadanos y los residentes, en adelante) aseguran para sus "parientes cercanos" la residencia legal. Los Estados Unidos autorizan la residencia por muchas razones: a trabajadores especializados, a refugiados, y hasta a gente en la curiosa

categoría de "ciertos inmigrantes especiales". Anualmente nuestro país recibe cerca de seis millones de peticiones de residencia permanente. Desde el año dos mil son aprobadas cerca de un millón por año. Cincuenta mil, de este millón, son otorgadas mediante una lotería, y el resto son expedidas por "preferencia de petición familiar". Estas últimas son las otorgadas a los parientes de quienes viven en los Estados Unidos.

La categoría de "pariente cercano" tiene diferente significado para ciudadanos y residentes. También existen diferencias en cuanto a los familiares a quienes los dos grupos pueden amparar. Los ciudadanos pueden pedir a sus padres, esposos, sobrinos, hijos e hijas; los residentes pueden solicitar a sus cónyuges, hijos e hijas.

Dentro del millón de residencias otorgadas, entre 416-566 mil son dadas a los familiares de los ciudadanos, y entre 214-238 mil son las que benefician a los familiares de los residentes. Cuando nuestros legisladores hablan de reducir el número de gente que entra al país por la "cadena migratoria" son estas cifras las que están bajo su escrutinio.

El argumento en contra de las cadenas migratorias aduce que, por cuanto los

inmigrantes pueden obtener la residencia legal de sus familiares, la norma crea un efecto multiplicador demográfico. El sistema parece crear una cadena cuyos eslabones son los ciudadanos, residentes, y los parientes que ellos patrocinan para entrar a nuestro país. Sin embargo, la verdadera dimensión del fenómeno es desconocida. Como pocos investigadores han estudiado el asunto, la rama legislativa debe basar sus pronunciamientos en lo poco que hay. Las investigadoras de la Universidad de Princeton, Stacie Carr y Marta Tienda, por ejemplo, estiman que desde 1980 los residentes que fueron legalizados en los Estados Unidos sin razón de vínculo familiar, eventualmente han patrocinado entre 2.5-3.4 parientes cercanos.

Estas cifras están sujetas a futura investigación. Entretanto, el sistema migratorio estadounidense le pone un alto a este flujo poblacional de varias formas. Aunque no existen límites al número de parientes cercanos que ciudadanos o residentes pueden pedir, si lo hay a las residencias otorgadas anualmente. Por otra parte, bajo el reglamento actual las residencias otorgadas deben ser repartidas entre muchos países. Ningún país puede recibir más del siete por ciento de las solicitudes

aprobadas por año. Muchos más son los obstáculos que impiden obtener la residencia en los EEUU. El resultado es la cantidad considerable de solicitudes amontonadas esperando solución. Se me ocurrió, al escribir, que a este paso tomaría cincuenta años despachar el montón de solicitudes de México.

¿Son "muchos", "pocos", o son "la cantidad justa" de eslabones en esta cadena? La respuesta a esta pregunta depende del lente con que se mire. El año pasado la población de los EEUU fue de 325,700,000. Al añadir 804 mil personas por cuenta de la cadena migratoria la población estadounidense crece un 0.0025 % anual. (La lotería, que algunos legisladores proponen abolir, aumenta la población del país en un .00015% por año) Nuestro condado de Chatham tiene 69.000 habitantes, valga la comparación: la cadena migratoria aumenta la población de los Estados Unidos a un ritmo de 11 Condados de Chatham por año.

Nora Haenn es profesora de antropología e estudios internacionales en North Carolina State University. Luis Melodelgado vive en Pittsboro, invierte su tiempo descubriendo cuán generoso el corazón humano puede llegar a ser.

Read the English version on page 1.



Clayton Nell, Blair Nell, Gary Phillips, Jen Johnston, Ken Tunnell, Terri Turner
Don Basnight, Louise Barnum, Jay Parker, Crystal Fisher, Bill Mullen



Let's stay focused.
Drive folks to the polls.
Vote. Speak your mind.
Reach out to Weaver Street Realty
when it's time for a change.

(919) 929-5658 • info@weaverstreetrealty.com

WeaverStreetRealty.com

Manage Stress and Enjoy Life Again

"You don't have to settle for less than happiness."



Betty W. Phillips, Ph.D.
Psychologist - Counseling and Life Coaching

FOREST GARDEN OFFICE
Chatham County
919.967.1860

BettyPhillipsPsychology.com

Piedmont Health SeniorCare

All-Inclusive Care for Seniors Focused on Keeping You
Healthy and Living Safely in Your Own Home

Serving Seniors in Chatham, Orange, Alamance, Lee and Caswell Counties

Providing you with the care you need to: live healthier; be more active and social; feel secure living in your own home. Call or visit us today to see how we can help improve your life!



163 Chatham Business Drive, Pittsboro • 919-545-7337
1214 Vaughn Road, Burlington • 336-532-0000

Access to care is available 24 hours a day, 365 days a year
Toll-free: 877-714-2100 • piedmonthhealthseniorcare.org



TRANSPORTATION PROVIDED



Two Locations Same Low Prescription Prices

We Will Match or Beat Local Competitors
15-Minute Guarantee + Free Medication Delivery*

501 Pharmacy
The Veranda at Briar Chapel
984-999-0501

Visit Our Ice Cream Parlor!

**Pittsboro
Discount Drugs**

628 East St, Pittsboro
919-542-7283

Chronic Disease State Management (with comprehensive medication review and medical device training) • Medication Compounding (veterinary, HRT, etc.)
Immunizations (shingles, pneumonia, influenza, etc.) • Medication Synchronization
Multi-Medication Adherence Blister Packaging • Pharmacogenomic Testing
Naloxone Dispensing • Diabetes Self-Management Education

www.501rx.com

www.pittsbororx.com

* Within our delivery areas. Call or visit our websites for more information.